

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ЯЗЫКОВОМ ОБРАЗОВАНИИ

Кондратьева И.Г.

Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань, e-mail: irina.kondrateva.67@mail.ru

Данная статья посвящена анализу современного языкового образования. В статье рассмотрены изменения, происходящие в языковом образовании, и тренды, сложившиеся в российской и зарубежной системах. Цель статьи – выявить общемировые тенденции, изменяющие процесс и организацию языкового образования. Методами исследования являются сравнительно-сопоставительный и концептуальный анализ и синтез отдельных тенденций на современном этапе для полного понимания ситуации в этой области. Главным материалом для статьи послужили российские и зарубежные нормативные документы в области образования и языковой политики, отечественная и зарубежная научная литература по теме. Теоретический анализ понятий «мультилингвизм» и «плюрилингвальное образование» показывает, что проблема рассматривается достаточно широко. В то же время целый ряд конкретных вопросов, связанных с общемировыми процессами глобализации, интернационализации, миграции, как следствие – появление мультилингвальной среды обучения, определение мультилингвизма в российском образовании, остается мало исследованным в отечественной науке. Результаты исследования могут способствовать определению и выбору модели обучения иностранным языкам, которая зависит от одновременного преподавания определенных иностранных языков с опорой на родной или родные языки обучающихся.

Ключевые слова: языковое образование, иностранные языки, мультилингвизм, среда обучения.

MODERN TRENDS IN LANGUAGE EDUCATION

Kondrateva I.G.

Kazan (Volga region) Federal University, Kazan, e-mail: irina.kondrateva.67@mail.ru

This article is devoted to the analysis of modern language education. The article considers the changes taking place in language education and the current trends in the Russian and foreign systems. The purpose of the article is to identify global trends that change the process and organization of language education. The methods of research are comparative and conceptual analysis and synthesis of individual trends at the current stage in order to fully understand the situation in this area. The main material for the article was Russian and foreign normative documents in the field of education and language policy, domestic and foreign scientific literature on the topic. A theoretical analysis of the concepts of «multilingualism» and «plurilingual education» shows that the problem is considered quite widely. At the same time, a number of specific issues related to the global processes of globalization, internationalization, migration, and as a result – the emergence of a multilingual learning environment, definition of multilingualism in Russian educational system needs further research. The results of the study can contribute to choice of foreign languages learning model which depends on teaching certain foreign languages relying on native languages of learners.

Keywords: language education, foreign languages, multilingualism, learning environment.

XXI в. многими учеными характеризуется как время взаимопроникновения разных культур в различных областях и сферах жизни общества – политике, бизнесе, экономике, искусстве и образовании. Процессы глобализации и интернационализации, информационная открытость мира позволили миллионам людей не только получить образование за рубежом, но и поменять работу и место жительства. Такие социальные свободы и передвижения привели к многонациональному, мультилингвальному составу учебных классов и вузовских аудиторий. Безусловно, языковое образование является основным критерием достижения нового качества жизни, способствует не только межкультурному диалогу, но и познанию мира.

Цель и методы исследования

На констатирующем этапе исследования нас интересовали ключевые понятия, а именно: языковое образование, его цели и задачи на современном этапе; общемировые тенденции. Методологической основой работы являются: анализ текущего состояния языкового образования в России и за рубежом, выявление мировых трендов; синтез отдельных элементов для полного понимания факторов, влияющих на среду обучения.

Результаты исследования и обсуждение

В современной отечественной науке термин «языковое образование» подразумевает процесс и практику обучения иностранным языкам и является отраслью прикладной лингвистики, однако известны разные точки зрения ученых на содержание данного понятия.

Привлекает внимание в аспекте проблематики нашего исследования формулировка В.А. Козырева: «Языковое образование как процесс и результат познавательной деятельности, направленный на овладение языком и речью, на саморазвитие и становление личности» [1]. Для более полной характеристики рассматриваемого вопроса были изучены труды Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез, которые считают, что «языковое образование выступает в качестве значимого медиума, оно формирует сознание личности, ее способность быть социально мобильной в обществе, свободно “входить” в открытое информационное пространство» [2]. В рамках данного исследования мы согласны с В.А. Козыревым в том, что языковое образование – это явление, включающее «умение адаптироваться к меняющимся условиям языковой среды, с одной стороны, и активно воздействовать на эту среду – с другой» [1]. Согласно Б.С. Гершунскому, современное образование в мире представляет личностную, общественную и государственную ценность [3], про языковое образование можно отметить, что «в то же время происходит размывание и перемешивание языковых ареалов, это повсеместное усложнение языкового репертуара современного человека и распространение многоязычия среди населения большинства стран» [4].

Существует ряд работ ученых, которые рассматривают это понятие как систему учреждений, осуществляющих обучение иностранным языкам. Для более полной характеристики рассматриваемого понятия отразим специфику образования в Российской Федерации, которая полностью отражает и языковое направление: «образование реализуется на всех уровнях: общем (дошкольное, начальное общее, основное общее, среднее общее), профессиональном (среднее профессиональное, высшее образование – бакалавриат, специалитет и магистратура, подготовка кадров высшей квалификации), дополнительном (для детей и взрослых, профессиональное)» [5]. Изучение второго иностранного языка с недавних пор предусматривается как в Европе, так и в России. Наряду с этим необходимо отметить, что начинается языковое образование в возрасте 4–5 лет и продолжается в течение всей жизни

согласно реалии современной действительности и принципу *lifelong learning*. Более того, процесс изучения иностранных языков востребован людьми всех возрастных категорий, профессий и социального положения.

В современных экономических и социальных условиях язык является средством общения и играет немаловажную роль, ведь именно он влияет на развитие личности и расширяет ее возможности занять более престижное и материальное место в обществе. Вместе с тем следует подчеркнуть, что именно взаимосвязь государственных, общественных и личных интересов в развитии языкового образования воздействует на достижение качественных результатов иноязычного обучения.

Таким образом, сущность языкового образования сводится к процессу, организации и практике обучения иностранным языкам, самостоятельному изучению и пополнению языкового репертуара личности, обусловленным адаптацией к общемировым процессам, таким как глобализация и интернационализация.

В исследуемой проблематике языкового образования центральными становятся вопросы коммуникации и обмена информацией, так как это необходимые инструменты для понимания различных экономических, социальных и культурных изменений, которые, в свою очередь, образуют самую важную основу для развития общих стратегий народов мира. Для общих стратегий необходимы общие инструменты. Самый авторитетный документ в международном праве – Всеобщая декларация прав человека, принятая Генеральной Ассамблеей в 1948 г. Основная цель этой Декларации – гарантия государствами прав любой личности. Культурное право включает индивидуальное и коллективное право на образование. В этом контексте образование обеспечивает толерантность и дружелюбие между нациями и расами, этническими и религиозными группами. Культурное право также означает участие в культурной жизни, пользование достижениями научного прогресса и коммуникацию на родном языке. Язык – самое выразительное средство культуры, это то качество, которое придает нам чувство уникальности. Индивидуальность, открытость к народам и культурам, толерантность, диалог и лингвистическое разнообразие – ключевые ценности современного мира.

Особое значение для анализа имеет документ «Стратегии инновационного развития Российской Федерации на период до 2020 года» [6], в котором говорится, что формирование у граждан компетенций XX в., включая иностранные языки, – одна из приоритетных задач. Более того, изучение иностранных языков и совершенствование коммуникативных навыков и компетенций предусматриваются не только в образовательных учреждениях, но и за пределами образовательных программ [5]. Опираясь на «Государственную языковую политику РФ» [5] и языковую политику Совета Европы, стоит обратить внимание, что они

нацелены на признание и поддержку развития многоязычия. Многообразие языков, которые представлены и функционируют в России и в Европе, – мощнейший гуманитарный потенциал. Развитие личности на многонациональной и многоязычной основе – это оптимальное решение проблем языков и культур.

Принципиально новые решения языкового образования дает Совет Европы, являясь самым активным институтом и представляя европейскую зону языкового образования, ориентированную на образование на языках и через языки в обществе лингвистического и культурного плюрализма [7]. Документ «Новая рамочная стратегия многоязычия» (20 языков Евросоюза, 60 коренных языков, используемых мигрантами) [8] описывает новое направление политики Европейской Комиссии – возможность сосуществования всех языков, их развитие, преподавание и изучение. Акцент ставится на индивидуальной способности изучать и использовать более одного языка в социальной коммуникации. «Общеввропейская рамка компетенций владения иностранным языком» [7] – основной инструмент, обеспечивающий Европейское образовательное пространство в области современных языков, основная цель которого – обеспечить прозрачность и сопоставимость в целях развития языкового образования и описания квалификаций. Он доступен более чем на 30 языках. Плюрилингвизм личности определяется в нем «способностью использовать языки в целях коммуникации, принимать участие в межкультурном взаимодействии, где личность рассматривается в качестве социального агента, владеющего в различной степени несколькими языками и межкультурными знаниями. Это владение не рассматривается как превосходство определенных компетенций, а как комплекс компетенций, которыми пользователь может управлять» [7]. Усиление внимания к проблеме плюрилингвальности связано в первую очередь с тем, что именно оно может расширить эти компетенции. Это не стремление к полиглотству, но помощь в развитии плюрилингвальных и мультилингвальных способностей. Расширение линейки изучаемых языков в образовательных учреждениях, включая языки мигрантов, будет способствовать расширению языкового репертуара личности, придерживанию современных тенденций в языковом образовании – концепциям мультилингвизма и плюрилингвизма. Придерживаясь данного положения, тем не менее, необходимо разграничить обе концепции и отметить, что современному российскому образованию свойственен мультилингвизм, так как предполагает владение личностью несколькими иностранными языками, что обеспечивается введением изучения второго иностранного языка в программы средней школы; или сосуществованием нескольких языков в обществе (пример Республики Татарстан: татарский, русский и языки народов, проживающих на территории Татарстана, является таким основанием). Концепция плюрилингвизма сконцентрирована на языковом опыте личности, включая первый (родной)

язык (язык дома), язык социума, языки зарубежья, независимо от изучения этих языков в образовательных учреждениях. Важным является положение о том, что коммуникативная компетентность охватывает весь языковой опыт личности и взаимодействие языков, которые, в свою очередь, могут использоваться согласно ситуации общения для достижения эффективной коммуникации. Не ставя своей целью изучение концепции плюрилингвизма, тем не менее, отметим, что с ее появлением меняется цель языкового образования, уже не рассматривается владение одним и более языками изолированно друг от друга, а рассматриваются весь языковой репертуар и использование эффективных языков для достижения коммуникативной цели. Диверсификация иностранных языков в образовательных учреждениях и использование родных языков в обучении означают возможность развития плюрилингвизма и соответствующей коммуникативной компетентности. Проведенный нами анализ теоретического материала по проблемам мультилингвизма и плюрилингвизма позволяет сделать некоторые частные выводы о том, что российская система образования соответствует концепции мультилингвизма, но, если принять во внимание обучение в течение всей жизни, то языковое образование не ограничивается школьной и вузовской ступенью и, соответственно, предполагает развитие мотивации и совершенствование языкового опыта, расширение своего языкового репертуара в течение всей жизни.

Развивая концепцию мультилингвизма, Европейский центр современных языков разработал ряд международных проектов по языковому образованию. Рассмотрим проект 2004–2007 гг. под общей темой «Языки для социальной сплоченности: языковое образование в многоязычной и мультикультурной Европе». Основным документом того времени «Европейское языковое портфолио», помимо Общевропейской рамки компетенций владения иностранным языком, является одним из главных проектов Совета Европы. Это персональный документ, в котором языковой репертуар может фиксироваться и отражать межкультурный опыт индивида. Методология использования дескрипторов достижений в языковом образовании, предложенная CEFR, была принята и используется во всем европейском пространстве, включая Россию. Однако описание прозрачных дескрипторов, определяющих уровень межкультурной грамотности, вызывает затруднение. Совет Европы привлек к работе экспертов для анализа и рефлексии развития политик языкового образования. Анализ экспертов и их комментарии основывались на национальных отчетах по языковому образованию и личных интервью, которые они могли провести во время своих визитов в страны ЕС. Отчет экспертов послужил отправной точкой обсуждения языкового образования, включая родной язык/первый язык, языки мигрантов и иностранные языки как источник национального плюрилингвального потенциала. Сказанное позволяет заключить, что политика стран Евросоюза по продвижению мультилингвизма была нацелена на: продвижение изучения

языков и поддержание языкового разнообразия в обществе; содействие мультилингвальной экономике; предоставление законодательной и общей информации гражданам стран Евросоюза на родных языках.

Анализируя Программу 2020–2023 гг. «Вдохновляющие инновации в языковом образовании: изменяющиеся контексты, развитие компетенций» Европейского Центра Современных языков Совета Европы, мы приходим к выводу, что лингвистическая и межкультурная компетенции играют ключевые роли. Современное европейское пространство характеризуется богатством лингвистического и культурного многообразия благодаря миграции и мобильности. Можно констатировать, что политика языкового образования Совета Европы нацелена на:

- создание общепринятых инструментов для оценки процесса обучения и преподавания для возможности сравнения образовательных систем в области преподавания иностранных языков и языковой сертификации;
- преподавание иностранного языка, основанное на лингвистическом и культурном плюрализме;
- лингвистическую интеграцию взрослых мигрантов;
- рост исследований в области многоязычия и личного плюрилингвизма в национальном и международном контекстах, характеризующихся различными формами мобильности;
- признание важности языка обучения в целях обеспечения равных возможностей и качества образования.

Выводы

При осмыслении подходов Совета Европы и Стратегии инновационного развития РФ до 2020 г., государственной языковой политики РФ по вопросам языкового образования можно сделать выводы, что:

1) концепции плюрилингвизма и межкультурного знания стали особенно актуальными. Они затрагивают не только иностранные языки, но и роль языка обучения для адаптации и использования первых языков обучающихся. Это целостный комплексный взгляд, но ни в коей мере не единообразный и стандартизированный. Сегодня репертуар языков и культур не рассматривается обособленно, а представляет элемент общей базы ресурсов, разные компоненты которой взаимодействуют и могут быть использованы в различных видах, контекстах и ситуациях [7];

2) изучение языков – это общая цель разных стран. Национальные политики предусматривают четкие цели обучения языкам на различных уровнях образования с акцентом языкового разнообразия;

3) акцентируется внимание также и на обучении языкам регионов, так же как и на возможности обучения мигрантов языку страны проживания, включении языка мигрантов в образовательный процесс;

4) преимущества раннего изучения языков, специальная для этого подготовка учителей, достаточное количество часов учебного времени на изучение языков в образовательных программах разных уровней и стран играют существенную роль в продвижении мультилингвизма как среди студентов, так и среди учителей;

5) изучение других предметов посредством иностранных языков возрастает не только в Европе, но и в России;

б) практически во всех странах иностранные языки сегодня изучаются в начальной школе, а программа подготовки учителей в области языкового образования соотносится с текущими изменениями в области языковых компетенций, которые школьники и студенты должны освоить.

Результаты исследования показали, что одна из актуальных тенденций – мультилингвальная среда обучения. Вступление человечества в третье тысячелетие, расширение границ социального и личностного пространства, процессы глобализации и интернационализации обусловили необходимость и возможность формирования мультилингвальной среды обучения. «Мультилингвизм не является исключительным, но более частым, чем можно было бы обычно думать. На самом деле, быть двуязычным или многоязычным – это не aberrация, предполагаемая многими (...); это, скорее, нормальная и ничем не примечательная необходимость для большинства в современном мире» [9]. «Коммуникация на нескольких языках в окружающем социуме или использование одного из языков репертуара в соответствии с конкретной коммуникативной ситуацией соответствует концепции мультилингвизма» [10]. Отсюда следует, что мультилингвизм может определяться языковой политикой государства либо частным выбором личности независимо от используемых языков в социальном окружении. С появлением мультилингвальной среды обучения начала формироваться терминология, которая содержит частично пересекающиеся понятия, такие как: «билингвизм», «многоязычие», «мультилингвизм», «полилингвизм», «трилингвизм» и др. «Явление многоязычия или мультилингвизма можно рассматривать как искусственное, естественное, суксесивное (последовательное), симультанное (одновременное), двустороннее, многостороннее, др.» [11]. Рассматривая Россию как многонациональное государство, можно предположить, что мультилингвальное образование в нашей стране больше представлено искусственным мультилингвизмом, состоящим из государственного, локального, двух или трех иностранных языков. Отсюда следует, что мультилингвальная образовательная среда может представлять различные модели обучения.

Различие моделей зависит от одновременного преподавания определенных иностранных языков с опорой на родной или родные языки обучающихся. Из сказанного становится очевидным, что России придется адаптироваться к проблемам мигрантов и учитывать возможности экспорта и импорта образования.

Исходя из цели исследования можно отметить, что современное языковое образование становится сегодня общемировой тенденцией обучения в мультилингвальной среде. Мы обращаем внимание на правомерность ориентации дальнейшего исследования на изучение общемировых тенденций: глобализацию и интернационализацию, способствующие расширению границ и созданию условий для формирования единого мирового образовательного пространства; устойчивую мобильность населения, влияющую на создание мультикультурной и мультилингвальной среды обучения; признание и аттестацию языковых компетенций всех уровней в течение всей жизни, способствующих расширению границ, социальной и академической мобильности населения; экономическую ценность языка и политику плюрализма, являющиеся драйвером экономик стран мира. Несмотря на единство целей, на современное языковое образование не могут не влиять процессы, происходящие в мире. Привлекают внимание в аспекте проблематики нашего исследования статистические, аналитические и научные публикации, позволяющие выделить общемировые процессы, которые обуславливают создание мультилингвальной среды обучения. Выделенные нами тенденции, на наш взгляд, влияют на состояние языкового образования, воздействуют на процесс трансформации и формируют новый вид социально-языковой архитектуры, тем самым развивая концепцию глобализационной лингвистики, нового направления XXI в., означающего умение работать в мультиязычной и мультикультурной среде.

Список литературы

1. Козырев В.А., Черняк В.Д. Современная языковая ситуация и речевая культура: учеб. пособие. М.: Наука: Флинта, 2012. 183 с.
2. Береговая О.А., Кудашов В. И. Интернационализация высшего образования в условиях глобализации // Перспективы науки и образования. 2019. № 3 (39). С.31-43.
3. Гершунский Б.С. Философия образования: Учебное пособие для студентов высших и средних педагогических учебных заведений. М.: Московский психолого-социальный институт, 1998. 432 с.
4. Scott P. Globalisation in Higher Education: Challenges for the 21st Century. Journal of Studies in International Education. 2000. Vol. 4. Issue 1. P. 3-10.
5. Государственная языковая политика Российской Федерации: состояние и перспективы.

Материалы «круглого стола» 28 ноября 2013 года. М.: Издание Государственной Думы. 2014. 48 с.

6. Стратегия инновационного развития Российской Федерации на период до 2020 года. [Электронный ресурс]. URL: <https://digital.gov.ru/common/upload/2227-pril.pdf> (дата обращения: 21.11.2021).

7. Council of Europe Language Policy Portal. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.coe.int/en/web/language-policy/home> (дата обращения: 21.11.2021).

8. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. С. 4–6.

9. Edwards J. Multilingualism: Understanding linguistic diversity. Continuum Publishing Corporation. 2012. 152 p.

10. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. М.: Русский язык. Курсы, 2018. 495 с.

11. Малых Л.М. Введение в мультилингвальное обучение. Принципы сравнения языков: учеб. пособие / науч. ред. Т. И. Зеленина; Удм. гос. ун-т. М.: Флинта: Наука, 2011. 112 с.